

Mic

Chapter 2

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

בְּאוֹר	מִשְׁכְּבוֹתָם	עַל-	רָע	וּפְעָלֵי	אֵין	הַשְּׂבִי-	הוּי	1
na-luz-de	suas-camas	sobre	mal	e-praticantes-de	iniquidade	dos-que-planejam	Ai	
H0216	H4904			H6466	H0205	H2803	H1945	
			יָדָם:	לְאֵל	יֵשׁ-	כִּי	יַעֲשִׂיהָ	תִּבְקֶרְ
			sua-mão	no-poder-de	está	pois	fazem-no	a-manhã
			H3027	H0410	H3426			H1242

Ai d'aquelles que nas suas camas intentam a iniquidade, e obram o mal: á luz da alva o põem em obra, porque está no poder da sua mão!

וְאִישׁ	וּבֵיתוֹ	גִּבּוֹר	וְעֹשֶׂקוֹ	וְנָשְׂאוֹ	וּבָתַיִם	וְנָזְלוּ	שָׂדוֹת	וְחִמְרוֹ	2
e-varão	e-sua-casa	homem	e-oprimem	e-tomam	e-casas	e-roubam	campos	E-cobiçam	
H0376		H1397	H6231	H5375		H1497			
							וְנִחֲלָתוֹ:		
							וְ	e-sua-herança	
								H5159	

E cobiçam campos, e os arrebatam, e casas, e as tomam: assim fazem violencia a um homem e á casa, a uma pessoa e á sua herança.

	רָעָה	הַזֹּאת	הַמְּשֻׁפָּחָה	עַל-	חָשַׁב	הַנְּגִי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לָכֵן	3
	mal	esta	a-família	contra	planejando	Eis-me	Yahweh	diz	assim	Portanto	
		H2063	H4940		H2803	H2009	H3068	H0559	H3541		
עַתָּה	כִּי	רוֹמָה	תֵּלְכוּ	וְלֹא	צִוְּאֵרְתִּיכֶם	מִשָּׁם	תִּמְיוֹשׁוּ	לֹא-	אֲשֶׁר		
tempo	pois	altivamente	andareis	e-não	vossos-pescoços	dali	removereis	não	de-que		
H6256		H7317	H3212	H3808		H8033	H4185	H3808			
								הֵיא:	רָעָה		
								ele	mau		
									H1931		

Portanto, assim diz o Senhor: Eis que intento mal contra esta geração, d'onde não tirareis os vossos pescoços, nem andareis tão altivos, porque o tempo será mau.

אָמַר	נִהְיָה	נָהִי	וְנִהְיָה	מִשָּׁל	עֲלֵיכֶם	יִשָּׂא	הַהוּא	בַּיּוֹם	4
diz	aconteceu	lamentação	e-lamentará	provérbio	contra-vós	levantará	aquele	No-dia	
H0559	H5093	H5092	H5091	H4912		H5375	H1931	H3117	
	לִי	יָמִישׁ	אֵיךְ	יָמִיר	עִמִּי	חֶלֶק	נִשְׁדָּנוּ	שָׁדוֹד	
	de-mim	remove	Como	troca	meu-povo	porção-de	somos-saqueados	saqueado	
		H4185		H4171			H7703	H7703	
						יַחֲלֶק:	שָׂדֵינוּ	לְשׁוֹבֵב	
						reparte	nossos-campos	para-rebelde	
								H7728	

N'aquelle dia se levantará um proverbio sobre vós, e se pranteará pranto lastimoso, dizendo: Nós estamos inteiramente desolados! a porção do meu povo elle a troca! como me despoja! para nos tirar os nossos campos elle os reparte!

5 לָכֵן לֹא-יִהְיֶה לְךָ מִשְׁלִיךְ חֶבֶל בְּגוֹרֵל בְּקִהְל יְהוָה: 5
 Yahweh na-congregação-de por-sorte cordão quem-lance para-ti haverá não Portanto
[H3068](#) [H6951](#) [H1486](#) [H7993](#) [H1961](#) [H3808](#)

Portanto, não terás tu na congregação do Senhor quem lance o cordel pela sorte.

6 אַל-תִּטְפוּ תִּטְפוּ יִטְפוּן לֹא-יִטְפוּ לֹא-יִסַּג כָּל־מִוֹת: 6
 vergonhas afastará não a-estes profetizem não profetizam profetizeis Não
[H3639](#) [H5253](#) [H3808](#) [H0428](#) [H5197](#) [H3808](#) [H5197](#) [H5197](#) [H0408](#)

Não prophetizeis, os que prophetizam, não prophetizem d'este modo, que se não apartará a vergonha.

7 הָאָמֹר הַבַּיִת יַעֲקֹב הִקְצַר רוּחַ יְהוָה אִם-אֵלֶּה מַעֲלָיו 7
 suas-obras estas Se Yahweh espírito-de Encurtou-se Ya'akov casa-de O-que-diz
[H4611](#) [H0428](#) [H3068](#) [H7307](#) [H3290](#) [H0559](#)

הָלוֹא דְבָרַי יֵטִיבוּ עִם תִּשָּׁר הוֹלֵךְ: 7
 Não fazem-bem minhas-palavras com o-reto que-anda
[H3190](#) [H1697](#) [H1980](#) [H3477](#)

Ó vós que sois chamados a casa de Jacob, porventura se tem encurtado o Espírito do Senhor? são estas as suas obras? e não é assim que fazem bem as minhas palavras ao que anda rectamente?

8 וְאַתְמוֹל עַמִּי לְאוֹיֵב יִקוּמִם מִמּוֹל שְׁלֹמֹה אֲדָר תִּפְשָׁטוּן 8
 E-ontem meu-povo como-inimigo levanta-se de-diante-de manto glória despis
[H6584](#) [H0145](#) [H8008](#) [H4136](#) [H0341](#) [H0865](#)

מִעֲבָרִים כְּטַח שׁוֹבֵי מִלְחָמָה: 8
 dos-que-passam confiantes que-voltam-de guerra
[H0983](#) [H7725](#) [H4421](#)

Mas assim como fôra hontem, se levantou o meu povo por inimigo: de sobre a vestidura tirastes a capa d'aquelles que passavam seguros, como os que voltavam da guerra.

9 נָשִׁי הַרְרֵי עַמִּי תִגְרָשׁוּן מִבַּיִת תַּעֲנִיגֶיהָ מֵעַל עֲלֵיָהּ תִקְחוּ 9
 Mulheres-de meu-povo expulsais de-casa-de seus-deleites de-sobre seus-filhos tirais
[H0802](#) [H1644](#) [H8588](#) [H5768](#) [H3947](#)

הַרְרֵי לְעוֹלָם: 9
 minha-glória para-sempre
[H1926](#) [H5769](#)

Lançaes fóra as mulheres do meu povo, da casa das suas delicias: dos seus meninos tirastes o meu louvor para sempre.

10 קוּמוּ וּלְכוּ כִי לֹא-זֹאת הַמְנוּחָה בַּעֲבוּר שְׂמָאָה תִחַבֵּל 10
 Levantai-vos e-ide não pois esta o-descanso por-causa-de impureza destruirá
[H3212](#) [H3808](#) [H2063](#) [H4496](#) [H5668](#)

וְחַבֵּל נִמְרָץ: 10
 e-destruição severa
[H4834](#)

Levantae-vos, pois, e andae, porque não será esta terra o descanso; porquanto está contaminada, vos corromperá, e isso com grande corrupção.

11 לֹד-אִישׁ הֹלֵךְ רוּחַ וְשָׁקֵר לֵינִי אֲטַף לְךָ 11
 Se homem andando-em vento e-falsidade mentisse e-para-bebida-forte
[H0376](#) [H1980](#) [H7307](#) [H8267](#) [H3576](#) [H5197](#) [H3196](#) [H3863](#)

וְלִשְׁכָּר וְהָיָה מִטִּיף הָעָם הַזֶּה: 11
 e-para-bebida-forte e-ele-seria profeta-de o-povo este
[H1961](#) [H7941](#) [H5197](#) [H2088](#)

Se houver algum que siga o seu espírito, e está mentindo falsamente, dizendo: Eu te profetizarei de vinho e de bebida forte; far-se-ha então este tal o profeta d'este povo.

יחד	ישׂרָאֵל	שְׂאֵרִית	אֶקְבֹּץ	קָבִץ	כָּלְךָ	יַעֲקֹב	אֲאַסֵּף	אָסַף	12
juntos	Yisra'el	remanescente-de	reunirei	reunindo	todo-tu	Ya'akov	ajuntarei	Ajuntando	
	H3478	H7611	H6908	H6908	H3605	H3290	H0622	H0622	
תְּהִימָנָה	תְּרִבְרֹו	בְּתוֹךְ	כְּעֶדְרָ	בְּצֹרָה	כְּצֹאן	אֲשִׁימְנֵו			
farão-tumulto	seu-pasto	no-meio-de	como-rebanho	Botsrah	como-ovelhas-de	porei-o			
H1949		H8432	H5739	H1223	H6629				

מְאָדָּם :
de-homem
[H0120](#)

Certamente te ajuntarei todo inteiro, ó Jacob: certamente congregarei o restante de Israel: pôl-o-hei todo junto, como ovelhas de Bozra; como o rebanho no meio do seu curral, farão estrondo pela multidão dos homens.

בו	וַיֵּצְאוּ	שַׁעַר	וַיַּעֲבְרוּ	פָּרְצוּ	לְפָנֵיהֶם	הַפְּרִין	עָלָה	13
por-ela	e-saíram	porta	e-passaram	romperam	diante-deles	o-que-rompe	Subiu	
	H3318	H8179		H6555	H6440	H6555	H5927	
		פ	בְּרֹאשָׁם :	וַיְהִי	לְפָנֵיהֶם	מֶלְכָם	וַיַּעֲבֹר	
		¶	na-cabeça-deles	e-Yahweh	diante-deles	seu-rei	e-passou	
				H3068	H6440	H4428		

Subirá diante d'elles o que romperá o caminho: elles romperão, e entrarão pela porta, e sairão por ella; e o rei irá adiante d'elles, e o Senhor á testa d'elles.